

# Our Lady of Guadalupe

San Bernardino

Marzo 03, 2024

03 de Marzo de 2024



## ALTER SERVERS MONAGUILLOS

PARROQUIA OUR LADY OF GUADALUPE  
SAN BERNARDINO CA.

The logo features a stylized illustration of a church with a bell tower, a cross, and the Virgin Mary with the Christ Child. The text "ALTER SERVERS MONAGUILLOS" is written in a bold, serif font. Below the illustration, the text "PARROQUIA OUR LADY OF GUADALUPE SAN BERNARDINO CA." is written in a smaller, sans-serif font.

Administrador Parroquial:  
Rev. Francisco Javier Varela, CORC

Vicario:  
Rev. José Reyes Cedillo, CORC

**MISAS / MASSES**  
**DOMINGO / SUNDAYS**

**Español / Spanish:**  
7AM, 11AM, 1PM, 3PM 5PM

**Inglés / English:**  
9AM, 7PM (Bil.)

**SÁBADO / SATURDAY:**

7:30AM & 7:00PM (Español)

**DIAS DE SEMANA / WEEKDAYS:**

7AM & 5PM (Español)  
(Thursday at 5PM Bilingual)

**CONFESIONES / CONFESSIONS**

Miércoles / Wednesday - 5PM - 6PM

Viernes / Friday - 5PM - 6PM

Sábado / Saturday - 3PM - 4PM

**HORAS DE OFICINA**

**OFFICE HOURS:**

Lunes a Viernes

9AM - 4:45PM

Monday - Friday

**LIBRERÍA / BOOK STORE:**

Domingos/Sundays:

8AM to 2PM

1430 W. 5th Street  
San Bernardino, CA. 92411  
(909) 888-0044/(909) 884-8010

Fax: (909) 888-4428  
olgsb@sbdiocese.org  
WWW.OLGSB.COM

**Rosario / Rosary**

Rosario en Español / Lunes - Viernes  
después de Misa de 7AM

Lunes - Miércoles y Viernes  
después de Misa de 5PM

Jueves a las 4:30PM

Sábados después de Misa de 7:30AM

Domingos - 10:30AM

English Rosary

Sunday 8:30AM

**Exposición del Santísimo Sacramento**  
**Exposition of the Blessed Sacrament**

**Lunes - Miércoles y Viernes**  
**Monday - Wednesday & Friday**  
5:30PM to 6:00PM

**Jueves** después de Misa de 7AM  
Hasta las 4:30PM  
**Thursdays** after 7AM Mass  
Until 4:30PM

**Viernes primero de cada mes**  
**First Friday of the month**  
6PM - 9PM

**Primer Sábado de cada mes**  
**First Saturday of the month**  
8AM - 9:30AM

**Coronilla de la Misericordia:**  
Domingos - 2:30PM

**Peticiones de Oración**  
**Prayer Requests**

Llame a la oficina para agregar los nombres de  
sus seres queridos para orar por ellos.  
Please call the office to add the names of  
your loved ones to pray for them.

Zenaida Lizardo, Yolanda Barragan,  
Raquel Lara, Amber Arias Ruelas,  
Austria Cruz, David Garcia Isadoro,  
Blanca Hernandez y familia,  
Jose Moreno, Denise Toledo,  
Rachel Lara, Norma Nolasco,  
Luis Quintanilla, Jose Ayala Botello,  
Adolfo Mendoza Jr., Juan Luis Delgado,  
N. Berenice, Leobardo Garabito,  
Humberto Angel Campos, Ruben Rivera Jr.,  
Maria Macias Monreal, Beatriz Ramirez,  
Aurora De La Torre, Calista Torres,  
Miguel Angel Mondragon Avila,  
Ambrosio, Victor y Marta De La Cruz

## Purificar el templo en tiempo de cuaresma.

Queridos herman@s,

La purificación del Templo, por parte de Jesús, aparece como una reflexión necesaria para el tiempo de Cuaresma. Lo primero que hay que pensar es que también nosotros somos templo del Espíritu Santo. Purificar el propio templo, la propia persona es necesario en el tiempo de cuaresma: Purificar la el corazón, la mente, los recuerdos, el cuerpo, los anhelos. Purificarnos, para que el templo que somos nosotros mismos, no se convierta en un lugar de "negocios". Si es un templo donde Dios quiere habitar, porque le pertenece, es necesario sacar de Él todo lo que no sea propio para adorarlo, para tener el encuentro con Él. De hecho ahora en cuaresma, se nos recuerda las bellas palabras de Jesús, al querer encontrarte con Dios, ve a tu interior, y allí en lo escondido de tu corazón te espera el Padre Celestial. Qué útil es saberse templo de Dios, en manera que donde vamos o donde estemos, Dios siempre va con nosotros.

Feliz domingo. Bendecida semana.

**Fr. Francisco Javier Varela, CORC**



## Purify the temple during Lent.

Dear brothers and Sisters,

The purification of the Temple, by Jesus, appears as a necessary reflection for the season of Lent. The first thing to think about is that we are also the temple of the Holy Spirit. Purifying one's temple, one's own person is necessary during the time of Lent: Purifying the heart, the mind, the memories, the body, the desires. Purify ourselves, so that the temple that is ourselves does not become a place of "business." If it is a temple where God wants to live, because it belongs to Him, it is necessary to remove from Him everything that is not appropriate to worship Him, to have the encounter with Him. In fact, now in Lent, we are reminded of the beautiful words of Jesus, when If you want to meet God, go inside yourself, and there, in the hidden depths of your heart, the Heavenly Father awaits you. How useful it is to know that we are the temple of God, so that wherever we go or where we are, God always goes with us.

Happy Sunday. Blessed week.

**Fr. Francisco Javier Varela, CORC**

# Cantos para las 14 Estaciones del Viacrucis

## PERDONA A TU PUEBLO SEÑOR

*Perdona a tu pueblo, Señor,  
perdona a tu pueblo, perdónale, Señor*

1. No estés eternamente enojado  
no estés eternamente enojado,  
perdónale Señor.

2. Por las espinas que te punzaron,  
por los tres clavos que te clavarón,  
perdónale Señor.

3. Por las tres horas de tu agonía  
en que por madre viste a María,  
perdónale Señor.

4. Por tus profundas llagas crueles,  
por tus salivas y por tus hieles  
¡Perdónale, Señor!

5. Por las heridas de pies y manos,  
por los azotes tan inhumanos.  
¡Perdónale, Señor!

6. Por los tres clavos que te clavarón,  
y las espinas que te punzaron  
¡Perdónale, Señor!

7. Por tu poder y amor inefable,  
por tu misericordia entrañable,  
perdónanos, Señor.

8. Somos el pueblo que has elegido,  
y con tu sangre lo has redimido,  
Perdónanos, Señor.

9. Reconocemos nuestro pecado,  
que tantas veces has perdonado,  
Perdónanos, Señor.

10. Dios de la fiel y eterna Alianza,  
en ti ponemos nuestra esperanza.  
Perdónanos, Señor.

11. Desde la cruz nos diste a tu Madre,  
vuélvenos al abrazo del Padre.  
Perdónanos, Señor.

## Dolorosa

**Dolorosa de pie junto a la cruz,  
/ tú conoces nuestras penas,  
penas de un pueblo que sufre /2**

Dolor de los cuerpos que sufren enfermos,  
el hambre de gentes que no tienen pan,  
silencio de aquellos que callan por miedo,  
la pena del triste que está en soledad.

**Dolorosa, de pie junto a la cruz,  
/ tú conoces nuestras penas,  
penas de un pueblo que sufre /2**

El drama del hombre que fue marginado,  
tragedia de niños que ignoran reír,  
la burda comedia de falsas promesas,  
la farsa de muertos que deben vivir.

**Dolorosa, de pie junto a la cruz,  
/ tú conoces nuestras penas,  
penas de un pueblo que sufre /2**

Dolor de los hombres sin tregua oprimidos,  
cansancio de brazos en lucha sin fin,  
cerebros lavados a base de slogans,  
el rictus amargo del pobre infeliz.

**Dolorosa, de pie junto a la cruz,  
/ tú conoces nuestras penas,  
penas de un pueblo que sufre /2**

El llanto de aquellos que suman fracasos  
la cruz del soldado que mata el amor  
Pobreza de muchos sin libro en las manos,  
derechos del hombre truncados en flor.

**Dolorosa, de pie junto a la cruz,  
/ tú conoces nuestras penas,  
penas de un pueblo que sufre /2**

# Servicios de Penitencia Lenten Penance Services

13 - Mar  
Our Lady of Guadalupe  
San Bernardino 7PM

## Bilingual Via Crucis

Every Friday of Lent  
after 5PM Mass

Todos los viernes de  
Cuaresma después de  
Misa de 5PM



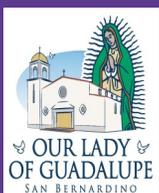
**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**  
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.  
CONCILIO SAN JUAN DIEGO 16732



Fish Tacos  
Fridays of Lent

Viernes de Cuaresma  
6:00-9:00 PM

Parish Hall / Salon Parroquial  
\$3.00 each or 2 for \$5.00



4-Mar  
Christ the Redeemer  
*Grand Terrace*

6-Mar  
Immaculate Conception  
*Colton*

8-Mar  
St. Bernardine -  
*San Bernardino*

12-Mar  
Holy Name of Jesus  
*Redlands*

14-Mar  
St. Anthony - *San Bernardino*

15-Mar  
Our Lady of the Assump-  
tion  
*San Bernardino*

18-Mar  
St. Frances X Cabrini -  
*Yucaipa*

19-Mar  
San Salvador - *Colton*

20-Mar  
St. Joseph the Worker  
*Loma Linda*

21-Mar  
St. Catherine of Siena -  
*Rialto*

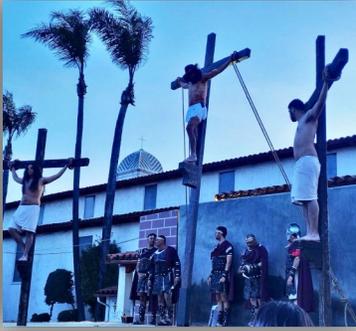


Congratulations to the RCIA Adults who  
received their first Holy Communion.

May God Bless You!

Felicitaciones a los Adultos de RICA que  
recibieron su Primera Comunión.

¡Que Dios te bendiga!



All those who want to participate in the Way of the Cross, 2024 edition. Please register by calling either Claudia, José or the office.

Thank you!

Todos aquellos que quieran participar en el Vía Crucis, edición 2024. Por favor regístrese llamando a Claudia, José o a la oficina.

¡Gracias!

**Office - (909) 888-0044**

**Office - (909) 884-8010**

Claudia (909) 647-8261

Jose (909) 708-1022

La parroquia va ofrecer una clase para los que quieran aplicar para la ciudadanía. Son clases con la ayuda de profesores cualificados del Colegio San Bernardino Valley. Favor de registrarse con el señor Wilfredo.

The parish will offer a class for those who want to apply for citizenship. They are classes with the help of qualified professors from the San Bernardino Valley College. Please register with Mr. Wilfredo.

**Wilfredo - (909) 644-6472**



**La parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe  
los invita a formar parte**

**del nuevo grupo de Danza Azteca!!!**

**Las prácticas se realizaran en la iglesia**

**St. Mary's en la ciudad de Fontana**

**la practicas empiezan en Marzo**

**Sabes tocar el huehuetl?Eres Danzante?**

**Quieres aprender a danzar**

**ven y forma parte de nuerstro grupo! Para mas  
información contactarse con Erika 909 7703185**



### Ministerio de Catequesis Parroquial

Durante la cuaresma todos los Domingos estarán recolectando donaciones para ayudar a las familias menores afurataunadas del mundo. Los invitamos a hacer una donación y también llevarse una cajita. Juntos como comunidad podemos practicar la caridad. Para obtener más información, visite la página de Catholic Relief Services.

[www.crsricebowl.org](http://www.crsricebowl.org)

Muchas gracias por su generosidad.

Dios los recompense abundantemente.



### Parish Catechesis Ministry

During Lent every Sunday they will be collecting donations to help less fortunate families around the world. We invite you to make a donation and also take a box. Together as a community we can practice charity.

For more information, visit the Catholic Relief Services page.

[www.crsricebowl.org](http://www.crsricebowl.org)

Thank you very much for your generosity.

May God reward you abundantly.

Thank you to all of our bulletin sponsors!  
 Our Lady of Guadalupe appreciates your support! We ask you to please take time to support them, and use the services provided by our sponsors. Tell them thank you for their sponsorship when visiting their stores.

If you would also like to congratulate family and friends on their Birthday, Wedding, Engagement, Baptism, and other accomplishments, reach out to the parish office for more information. Thank you!

¡Gracias a todos nuestros patrocinadores del boletín!  
 ¡Nuestra Señora de Guadalupe agradece su apoyo!  
 Les pedimos que se tomen el tiempo para apoyarlos y utilizar los servicios proporcionados por nuestros patrocinadores. Dígalos gracias por su patrocinio cuando visite sus tiendas.

Si desea felicitar a familiares y amigos por su cumpleaños, boda, compromiso, bautismo y otros logros, comuníquese con la oficina parroquial para obtener más información. ¡Gracias!

# La Surtidora

1375 S E St,  
 San Bernardino, CA 92408  
 (909) 708-4114



**PEREGRINACIONES CATÓLICAS**  
 Tierra Santa, Santuarios Marianos y más

PAQUETES TURÍSTICOS Y VACACIONALES

ISAAC Y MARÍA MENDOZA  
 TEL: (909) 245-0525  
 TOURS: (909) 877-1623

CST NO. 213-0700-40

**LATINO CELLULAR #5**

Pay your bills/ Pague sus billes Send money/Envios de Dinero  
 Fax/ Copy Services Servicio de Paqueteria

verizon Prepaid pageplus nationwide prepaid cellular telcel AT&T  
 n2o cricket wireless SIMPLE Mobile

GIROMEX Inter-Cambio Express MoneyGram BOSS

PHONE. 909-880-1101 FAX. 909-880-1106  
 2775 STATE ST MUSCOY CA 92407

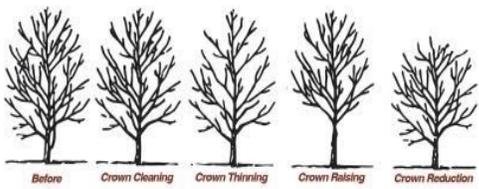
ENVIOS DE DINERO ENVIAMOS AL MAS ALTO VALOR!!  
 RECIBE HASTA \$10 DLS DE DESCUENTO EN EL CARGO DE SU ENVIO CUANDO HAGAS 10 ENVIOS

1 2 3 4 5  
 6 7 8 9 \$10



**ALL STATE TREE CARE, INC.**

We Specialize in Tree Timming and Removal  
 Crown Cleaning / Thinning / Raising / Reduction

Lic. #1036396

**Why Choose Us?**

- Insured / Bonded • Over 20 Years Experience • Certified Arborist On-Site
- Family Owned & Operated • Competitive Pricing • Quality Guranteed

Call Us Now! Schedule a FREE Estimate! 909.327.5529

AllStateTreeCareInc@Gmail.com

**Erika's Sweets & Rentals**

BIRTHDAYS  
 WEDDINGS  
 QUINCEAÑERAS  
 BRIDAL SHOWERS  
 CORPORATE EVENTS  
 ALL TYPES OF EVENTS



ENGLISH OR SPANISH  
 EZMERALDA  
 (909) 543-7660  
 EDITH  
 (909) 326-4295  
 SPANISH ONLY  
 ERIKA (909) 766-4295

@ERIKA.SWEETSS

Limpieza de casa y oficinas / Llama para más información



Lic # 1109117

AFFORDABLE QUALITY WORK  
FOR EVERY SIZE JOB!

CONSTRUCTION COMPANY, INC

- GENERAL CONSTRUCTION
- GENERAL RENOVATION
- GENERAL HOME REPAIR
- KITCHEN/BATHROOM REMODELING
- DRYWALL/FRAMING/CARPENTRY
- CUSTOM FIREPLACES
- CONCRETE/FOUNDATION
- STUCCO
- PATIOS
- DOORS/WINDOWS
- INTERIOR/EXTERIOR PAINTING
- FLOORING
- ELECTRICAL/PLUMBING
- ADDITIONS



FREE ESTIMATES!

(909)846-0909

LCJCONSTRUCTIONCO@GMAIL.COM

¡HABLAMOS ESPAÑOL!



625 S RIVERSIDE AVE SUITE P  
RIALTO, CA 92376

909.440.5133

CARNES  LUIS  
y MARISCOS  
Pura Cajeta!

5244 UNIVERSITY PKWY C,  
SAN BERNARDINO, CA 92407  
(909) 734-3367

Riverside  
Flower Club

Fresh Flowers and Gifts

7112 Magnolia Ave., Riverside, CA 92504

951.784.0960 FAX 951.784.0967

contact@riversideflowerclub.com

ACCIDENTES

CASOS FAMILIARES  
DEFENSA CRIMINAL  
INMIGRACIÓN



The Law Offices of Sasha Tymkowicz

(800) 616 8833

Santa Ana

Fontana

